

Prima pagină>Introducerea unei acțiuni în justiție>Unde și cum>**Costuri**

Costuri

Malta

Această pagină vă oferă informații privind costurile judiciare din Malta.

[Dreptul familiei – custodia copiilor](#)

[Dreptul familiei – pensie alimentară](#)

[Dreptul comercial – contracte](#)

[Dreptul comercial – răspundere](#)

Cadrul legislativ care reglementează onorariile profesilor juridice

Onorariile specialiștilor juridici sunt reglementate conform Tarifelor E **din Codul de organizare și de procedură civilă** (COCPL), capitolul 12 din Legislația Maltei.

Avocații

Onorariile percepute de avocați sunt reglementate de Tarifele E din Programul E anexat Codului de Organizare și de Proceduri Civile (capitolul 12 din Legislația Maltei). De asemenea, avocații se ghidează și după Codul de etică și conduită pentru avocați atunci când stabilesc onorariul, fie de către avocatul însuși fie printr-un acord între acesta și clientul său. Acest Cod de etică consideră un onorariu ca fiind rezonabil dacă este conform factorilor stabiliți, inter alia, timpul necesar, noutatea și dificultatea elementelor implicate; responsabilitatea asumată, limitările de timp, natura și lungimea relației profesionale; experiența, reputația și abilitatea avocatului, onorariile recuperabile de la cealaltă parte.

Costuri fixe

Costuri fixe pentru procedurile civile

Costuri fixe pentru justițiabili din procedurile civile

Costurile fixe pentru justițiabili variază în funcție de natura cazului și dacă acesta are o valoare pecuniară.

Etapă procedurii civile în cadrul căreia justițiabilii trebuie să suporte costuri fixe

Onorariile pentru depunere și pentru înregistrare trebuie achitate atunci când sunt introduse proceduri judiciare.

La sfârșitul procedurii judiciare, este emisă o listă cu costuri impozabile. Dacă onorariile de înregistrare calculate depășesc ceea ce s-a plătit atunci când cauza a fost introdusă, diferența trebuie să fie calculată și solicitată de la partea care a instituit cauza.

Costuri fixe pentru procedurile penale

Costuri fixe pentru justițiabili în cadrul procedurilor penale

Nu este suportat niciun fel de costuri în procedurile penale.

Etapă procedurii penale în cadrul căreia justițiabilii trebuie să plătească costuri fixe

Costurile părților civile nu sunt despăgubite în procedurile penale. Cu toate acestea, la sfârșitul unui caz, instanța poate dispune ca inculpatul să plătească toate cheltuielile expertilor suportate de partea reclamantă.

Costuri fixe pentru procedurile constituționale

Costuri fixe pentru justițiabili în cadrul procedurilor constituționale

Taxele pentru cauzele constituționale, în prima instanță, sunt următoarele:

Depunerea unei cereri	58,53 euro
Onorariu de înregistrare	58,23 euro
Comunicarea actelor (per notificare)	6,99 euro

Onorariile specialiștilor juridici percepute la sfârșitul unei cauze pot varia între minimum 46,49 euro până la maximum 698,81 euro. Alte costuri cu specialiștii juridici care pot fi suportate într-o cauză sunt: 46,59 euro pentru orice fel de cerere minoră depusă; 9,32 euro pentru fiecare citație; 23,29 euro pentru fiecare declarație pe propria răspundere, 4,66 euro pentru copiile de acte, și 186,35 euro pentru notele scrise.

Etapă procedurii constituționale în cadrul căreia se plătesc costuri fixe pentru justițiabili

Costurile se plătesc atunci când sunt introduse procedurile.

Informații prealabile care trebuie furnizate de reprezentanții legali

Drepturile și obligațiile părților

Avocații au obligația de a trata clienții conform **Codului de etică** elaborat de **Comisia pentru Administrarea Justiției**. Codul atribuie avocaților diferite obligații față de clienții acestora. Cu toate acestea, obligațiile menționate mai sus nu sunt reflectate în cod.

Costurile care urmează să fie suportate de partea câștigătoare

În mod normal, partea câștigătoare își recuperează toate costurile judiciare cu condiția ca hotărârea judecătorească obținută să oblige partea căzută în pretenții să achite costurile.

Costurile care urmează să fie suportate de partea căzută în pretenții

Partea căzută în pretenții trebuie să achite costurile procesului împreună cu cheltuielile suportate de partea câștigătoare.

Temeiul juridic al costurilor

Unde se pot găsi informații privind temeiul juridic al costurilor din Malta?

Tarifele A-L din COCP (capitolul 12 din Legislația Maltei) conțin toate costurile și onorariile datorate în procedurile judiciare. Puteți accesa aceste costuri și onorarii pe site-ul web al [Ministerului Justiției, Culturii și Guvernancei Locale](#).

În ce limbă se pot obține informații privind temeiul juridic al costurilor din Malta?

Toate legile sunt elaborate în limbile **malteză** și **engleză**, deoarece ambele sunt limbile oficiale ale Maltei.

De unde se pot obține informații privind medierea?

Informațiile legate de mediere sunt disponibile pe site-ul web al [Centrul de mediere din Malta](#).

De unde se pot obține informații suplimentare privind costurile?

Site-ul web disponibil pentru informații privind costurile

[Secțiunea Servicii Juridice](#) a site-ului web al [Ministerului Justiției, Culturii și Guvernancei Locale](#) vă oferă:

Întreaga legislație națională atât principală cât și secundară **publicații juridice**, inclusiv acte, proiecte de lege, avize legale și decrete.

De unde se pot obține informații privind durata medie a diferitelor proceduri?

Nu există informații specifice despre durata diferitelor proceduri. Cu toate acestea, se pot găsi informații pe [site-ul web al instanțelor judecătorești](#). Acest site web include în fiecare lună informații și statistici privind cauzele care sunt introduse, soluționate și pentru care se pronunță hotărâri judecătorești de către instanțe.

Pe acest site este publicată de două ori pe an o **analiză a vechimii cauzelor** care indică vechimea cauzelor audiate de către fiecare judecător și magistrat în toate instanțele civile.

De unde se pot obține informații privind costurile totale medii pentru o anumită procedură?

A se vedea informațiile furnizate anterior.

Taxa pe valoare adăugată

Modul de furnizare a informațiilor

Toate costurile de înregistrare sunt scutite de TVA. Cu toate acestea, trebuie achitat TVA-ul de 18 procente pe onorariile indicate în tarifele plătibile arbitrilor juridici, ale respectivilor avocați consultanți ai părților și altor experți numiți de instanță.

Asistență juridică

Prag de venit aplicabil în domeniul dreptului civil

Deși există excepții pentru anumite tipuri de proceduri, în general o persoană se califică pentru asistență juridică dacă:

El sau ea nu posedă proprietăți de niciun fel cu o valoare netă care să se ridice la sau care să depășească 6 988,22 euro, excluzând articolele cotidiene de gospodărie considerate rezonabile și necesare pentru solicitant și pentru familia sa

Venitul său anual nu depășește salariul minim național stabilit pentru persoanele de optsprezece ani sau peste această vârstă.

Prag de venit aplicabil în domeniul dreptului penal pentru pârâți

Legea nu prescrie un anumit prag. Cu toate acestea, asistența juridică pentru pârâții din cauzele în materie penală este acordată ca drept atunci când un inculpat nu putut să informeze un avocat sau atunci când el sau ea solicită să beneficieze de asistență juridică.

Prag de venit aplicabil în domeniul dreptului penal pentru victime

Legea nu prescrie un anumit prag. Cu toate acestea, Unitatea de Justiție este (dincolo de orice avocat privat angajat de victimă) obligată prin lege să ofere asistență și sprijinul necesar oricărei victime a unei infracțiuni, cu scopul final de a asigura despăgubirile cuvenite.

Alte condiții legate de acordarea de asistență juridică victimelor

Nu există condiții suplimentare impuse pentru asistarea și sprijinirea victimelor infracțiunilor. Cu toate acestea, se așteaptă ca victimele presupuse să furnizeze toate informațiile solicitate și care sunt în posesia acestora, și să coopereze pe deplin cu **Unitatea de Justiție și cu Parchetul**.

Alte condiții legate de acordarea de asistență juridică inculpaților

Nu există condiții suplimentare impuse pentru acordarea de asistență juridică inculpaților. Cu toate acestea, legea acordă **Avocatului pentru Asistență Juridică** dreptul de a refuza asistența pe motivul că, în opinia instanței, prima facie (la prima vedere) justifică refuzul. Totuși, chiar și într-o astfel de situație, legea prevede ca instanța să se asigure că inculpatul este reprezentat de un avocat numit de aceasta.

Proceduri judiciare gratuite

Toate procedurile judiciare sunt gratuite după ce unei părți i se asigură beneficiul la asistență juridică.

Când este necesar ca partea căzută în pretenții să suporte costurile părții câștigătoare?

Instanța are prerogativa exclusivă de a decide asupra modului de împărțire și repartizare a costurilor unei cauze. Nu există norme de practică.

Onorariile experților

Onorariile experților sunt reglementate de Tarifele G-K din COCP (capitolul 12 din Legislația Maltei).

Onorariile traducătorilor și interpreților

Tarifele B din capitolul 12 din **Legislația Maltei** prevăd ca, pentru fiecare traducere cerută prin lege sau de către instanță:

Onorariul de înregistrare este de 34,94 euro.

Onorariul plătit interpretului variază între 11,65 euro și 58,23 euro, la alegerea grefierului.

Traducătorii sunt plătiți cu sume cuprinse între 11,65 euro și 58,23 euro pe document, de asemenea, la alegerea grefierului.

Linkuri relevante

[Ministerul Justiției, Culturii și Guvernancei Locale](#)

[Centrul de mediere din Malta](#)

[Secțiunea Servicii Juridice](#)

[Site-ul web al instanțelor judecătorești](#)

Documente atașate relevante

[Raportul Maltei despre Studiul privind transparența costurilor](#)  (742 Kb) 

Ultima actualizare: 02/11/2020

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

Studiu de caz 2 – dreptul familiei – încredințarea minorilor - Malta

Cu ocazia prezentului studiu de caz în materie de dreptul familiei - încredințare a minorilor, statele membre au fost rugate să îndrume reclamantul în privința cheltuielilor de judecată în următoarele cazuri:

Cazul A – Situație la nivel național: două persoane au trăit împreună un anumit număr de ani fără a se căsători. În momentul când se despart au împreună un copil de trei ani. Printr-o hotărâre judecătorească copilul este încredințat mamei, iar tatăl are dreptul de vizitare. Mama copilului introduce o acțiune prin care cere limitarea dreptului de vizitare al tatălui.

Cazul B – Situație la nivel transnațional: sunteți avocat în statul membru A: două persoane au trăit împreună un anumit număr de ani într-un stat membru (statul membru B) fără a se căsători. Au împreună un copil dar se despart imediat după nașterea acestuia. Printr-o hotărâre judecătorească din statul membru B, copilul este încredințat mamei, iar tatăl are dreptul de vizitare. Mama împreună cu copilul se mută pentru a locui în alt stat membru (statul membru A), având autorizația să facă acest lucru conform hotărârii judecătorești. Tatăl rămâne în statul membru B. Câțiva ani mai târziu, mama introduce o acțiune în statul membru A pentru a modifica dreptul de vizitare al tatălui.

Costuri în Malta

Cheltuielile de judecată, cheltuielile privind introducerea câilor de atac și mijloacele alternative de soluționare a litigiilor

Studiu de caz	Instanțe			Recursuri			CASL	
	Cheltuieli de judecată inițiale	Taxe de transcriere	Alte taxe	Cheltuieli de judecată inițiale	Taxe de transcriere	Alte taxe	Este această opțiune disponibilă pentru acest tip de cauză?	Costuri
Cazul A	181,68 euro	NU ESTE CAZUL	NU ESTE CAZUL	98,99 euro	NU ESTE CAZUL	116,47 euro	Da	
Cazul B	181,68 euro	NU ESTE CAZUL	NU ESTE CAZUL	98,99 euro		116,47 euro	Nu	

Onorariile avocaților, executorilor judecătorești și experților

Studiu de caz	Avocat		Executor judecătoresc			Expert	
	Este reprezentarea obligatorie?	Costuri medii	Este reprezentarea obligatorie?	Costuri prealabile procesului	Costuri ulterioare procesului	Este obligatorie folosirea acestuia?	Costuri
Cazul A	Da	De la minimum 81,53 euro la 174,70 euro	Nu este obligatoriu	NU ESTE CAZUL	NU ESTE CAZUL	Nu	NU ESTE CAZUL
Cazul B	Da	De la minimum 81,53 euro la 174,70 euro	Nu este obligatoriu	NU ESTE CAZUL	NU ESTE CAZUL	Nu	NU ESTE CAZUL

Costuri pentru remunerarea martorilor, gaj sau garanții și alte taxe relevante

Studiu de caz	Remunerarea martorilor		Gaj sau garanții		Alte onorarii	
	Sunt martorii remunerați?	Costuri	Există aceasta și când și cum anume este folosită?		Costuri	Descriere
Cazul A	Nu	NU ESTE CAZUL	Garanție preventivă pentru suma pretinsă		23,28 euro	NU ESTE CAZUL
Cazul B	Nu	NU ESTE CAZUL	Garanție preventivă pentru suma pretinsă		23,28 euro	NU ESTE CAZUL

Costurile pentru asistență juridică și alte costuri rambursate

Studiu de caz	Asistență juridică		
	Când și în ce condiții este aplicabilă?	Când este sprijinul integral?	Condiții?
Cazul A	Asistența juridică este aplicabilă dacă persoana respectivă subzistă din ajutorul social sau din salariul minim și dacă el/ea nu posedă mai mult de o proprietate.	NU ESTE CAZUL	NU ESTE CAZUL
Cazul B	Asistența juridică este aplicabilă dacă persoana respectivă subzistă din ajutorul social sau din salariul minim și dacă el/ea nu posedă mai mult de o proprietate.	NU ESTE CAZUL	NU ESTE CAZUL

Studiu de caz	Rambursare			
	Poate partea câștigătoare să obțină rambursarea costurilor litigiului?	Dacă rambursarea nu este totală, care este procentajul în general?	Care sunt costurile care nu sunt niciodată rambursate?	Există situații în care costurile asistenței juridice ar trebui rambursate organizației care a acordat asistență juridică?
Cazul A	DA	Depinde de rezultatul procesului.	Consultarea privată cu avocați (costuri extrajudiciare)	NU ESTE CAZUL
Cazul B	DA	Depinde de rezultatul procesului		NU ESTE CAZUL

Costurile pentru traducere și interpretare

Studiu de caz	Traducere		Interpretare		Există alte costuri specifice litigiilor transfrontaliere?	
	Când și în ce condiții este necesară?	Costul aproximativ?	Când și în ce condiții este necesară?	Costul aproximativ?	Descriere	Costul aproximativ?
Cazul A	Traducerea se realizează doar la cererea uneia din părțile implicate. Traducerea se realizează doar din limba malteză în limba engleză sau viceversa. Traducerile în alte limbi trebuie asigurate de părți pe cheltuiala lor.	17,47 euro (suma globală plătită cu titlu de onorariu de înregistrare pentru fiecare traducere)	Aplicabil numai atunci când un martor nu cunoaște nici limba malteză și nici limba engleză.	Între 11,65 euro și 58,23 euro/oră	Costurile suportate pentru notificarea părții cu domiciliul în străinătate	Depinde de onorariile percepute de alte state membre
Cazul B	Traducerea se realizează doar la cererea uneia din părțile implicate. Traducerea se realizează doar din Malteză în Engleză sau viceversa. Traducerile în alte limbi trebuie asigurate de părți, pe cheltuiala lor.	17,47 euro (suma globală plătită cu titlu de onorariu de înregistrare pentru fiecare traducere)	Aplicabil numai atunci când un martor nu cunoaște nici limba malteză și nici limba engleză.	Între 11,65 euro și 58,23 euro/oră	Costurile suportate pentru notificarea părții cu domiciliul în străinătate	Depinde de onorariile percepute de alte state membre

Ultima actualizare: 02/11/2020

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

Studiu de caz 3 – dreptul familiei – pensia de întreținere - Malta

Cu ocazia prezentului studiu de caz în materie de dreptul familiei – pensie de întreținere, statele membre au fost rugate să îndrume reclamantul în privința cheltuielilor de judecată în următoarele cazuri:

Cazul A – Situație la nivel național: două persoane au trăit împreună un anumit număr de ani fără a se căsători. În momentul când se despart au împreună un copil de trei ani. Printr-o hotărâre judecătorească copilul este încredințat mamei. Singurul motiv important de dezacord este nivelul pensiei de întreținere datorat mamei de către tatăl copilului pentru creșterea și educarea acestuia. Mama copilului introduce o acțiune cu acest obiect.

Cazul B – Situație la nivel transnațional: sunteți avocat în statul membru A: două persoane au trăit împreună un anumit număr de ani într-un stat membru (statul membru B) fără a se căsători. Au împreună un copil de trei ani. Decid să se despartă. Printr-o hotărâre judecătorească din statul membru B copilul este încredințat mamei. Cu acordul tatălui, mama și copilul se mută în alt stat membru (statul membru A), stabilindu-și aici domiciliul.

Rămâne un motiv important de dezacord, și anume nivelul pensiei de întreținere datorat mamei de către tatăl copilului pentru creșterea și educarea acestuia. Mama copilului introduce o acțiune cu acest obiect în statul membru A.

Costuri în Malta**Cheltuieli de judecată, cheltuieli privind introducerea căilor de atac și căi alternative de soluționare a litigiilor**

Studiu de caz	Cheltuieli de judecată în primă instanță			Căi de atac			CASL	
	Cheltuieli de judecată în primă instanță	Taxe de transcriere	Alte onorarii	Cheltuieli de judecată în primă instanță	Taxe de transcriere	Alte onorarii	Este această opțiune disponibilă pentru acest tip de cauză?	Costuri
Cazul A	181,68 euro	NU ESTE CAZUL	NU ESTE CAZUL	98,99 euro	NU ESTE CAZUL	116,47 euro	Da	
Cazul B	181,68 euro	NU ESTE CAZUL	NU ESTE CAZUL	98,99 euro		116,47 euro	Nu	

Onorariile avocaților, executorilor judecătorești și experților

Studiu de caz	Avocat		Executor judecătoresc			Expert	
	Este reprezentarea obligatorie?	Costuri medii	Este reprezentarea obligatorie?	Costuri prealabile procesului	Costuri ulterioare procesului	Este obligatorie folosirea acestuia?	Costuri
Cazul A	Da	0,5% din pensia de întreținere plătită pentru o perioadă de 10 ani, costuri care pot fi mărite la 1% prin acordul dintre client și avocat, cu condiția ca ceea ce depășește procentul stabilit de 0,5% să nu fie recuperat de la partea adversă.	Nu este obligatoriu	NU ESTE CAZUL	NU ESTE CAZUL	Nu	NU ESTE CAZUL
Cazul B	Da	Depinde de suma pretinsă	Nu este obligatoriu	NU ESTE CAZUL	NU ESTE CAZUL	Nu	NU ESTE CAZUL

Costurile pentru remunerarea martorilor, gaj sau garanții și alte taxe relevante

Studiu de caz	Remunerarea martorilor		Gaj sau garanții		Alte taxe	
	Sunt martorii remunerați?	Costuri	Există aceasta și când și cum anume este folosită?	Costuri	Descriere	Costuri
Cazul A	Nu	NU ESTE CAZUL	Sechestru asigurător pentru suma pretinsă	23,28 euro	NU ESTE CAZUL	NU ESTE CAZUL
Cazul B	Nu	NU ESTE CAZUL	Sechestru asigurător pentru suma pretinsă	23,28 euro	NU ESTE CAZUL	NU ESTE CAZUL

Costurile pentru asistență juridică și alte costuri rambursate

Studiu de caz	Asistență juridică		
	Când și în ce condiții este aplicabilă?	Când este sprijinul integral?	Condiții?
Cazul A	Asistența juridică este aplicabilă dacă persoana respectivă subzistă din ajutorul social sau din salariul minim și dacă el/ea nu posedă mai mult de o proprietate.	NU ESTE CAZUL	NU ESTE CAZUL
Cazul B	Asistența juridică este aplicabilă dacă persoana respectivă subzistă din ajutorul social sau din salariul minim și dacă el/ea nu posedă mai mult de o proprietate.	NU ESTE CAZUL	NU ESTE CAZUL

Studiu de caz	Rambursare			
	Poate partea câștigătoare să obțină rambursarea costurilor litigiului?	Dacă rambursarea nu este totală, care este procentajul în general?	Care sunt costurile care nu sunt niciodată rambursate?	Există situații în care costurile asistenței juridice ar trebui rambursate organizației care a acordat asistență juridică?
Cazul A	DA	Depinde de rezultatul procesului.	Consultarea privată cu avocați (costuri extrajudiciare)	NU ESTE CAZUL
Cazul B	DA	Depinde de rezultatul procesului	Consultarea privată cu avocați (costuri extrajudiciare)	NU ESTE CAZUL

Costurile pentru traducere și interpretare

Studiu de caz	Traducere		Interpretare		Există alte costuri specifice litigiilor transfrontaliere?	
	Când și în ce condiții este necesară?	Costul aproximativ?	Când și în ce condiții este necesară?	Costul aproximativ?	Descriere	Costul aproximativ?
Cazul A	Traducerea se realizează doar la solicitarea uneia din părțile implicate. Traducerea se realizează doar din limba malteză în limba engleză sau viceversa. Traducerea în alte limbi trebuie asigurată de părți pe cheltuiala lor.	17,47 euro (sumă globală, plătită cu titlu de onorariu de înregistrare pentru fiecare traducere)	Aplicabil numai atunci când un martor nu cunoaște nici limba malteză și nici limba engleză.	Între 11,65 euro și 58,23 euro/oră	Costurile suportate pentru notificarea părții cu domiciliul în străinătate	Depinde de onorariile percepute de alte state membre
Cazul B	Traducerea se realizează doar la solicitarea uneia din părțile implicate. Traducerea se realizează doar din limba malteză în limba engleză sau viceversa. Traducerea în alte limbi trebuie asigurată de părți pe cheltuiala lor.	17,47 euro (sumă globală, plătită cu titlu de onorariu de înregistrare pentru fiecare traducere)	Aplicabil numai atunci când un martor nu cunoaște nici limba malteză și nici limba engleză.	Între 11,65 euro și 58,23 euro/oră	Costurile suportate pentru notificarea părții cu domiciliul în străinătate	Depinde de onorariile percepute de alte state membre

Ultima actualizare: 02/11/2020

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

Studiu de caz 4 – drept comercial – contracte - Malta

Cu ocazia prezentului studiu de caz în materie de drept comercial - contracte, statele membre au fost rugate să îndrume reclamantul în privința cheltuielilor de judecată în următoarele cazuri:

Cazul A – Situație la nivel național: o societate a livrat bunuri în valoare de 20 000 de euro. Prețul nu a fost plătit, deoarece cumpărătorul consideră că bunurile nu corespund cu ceea ce s-a convenit.

Vânzătorul decide să introducă o acțiune în instanță pentru a obține plata integrală.

Cazul B – Situație la nivel transnațional: o societate cu sediul principal în statul membru B livrează bunuri în valoare de 20 000 de euro unui cumpărător din statul membru A. Contractul este redactat în limba statului membru B, sub regimul legislației acestuia. Prețul nu a fost plătit, deoarece cumpărătorul din statul membru A consideră că bunurile nu corespund cu ceea ce s-a convenit. Vânzătorul decide să introducă o acțiune în instanță în statul membru A pentru a obține plata integrală, conform contractului încheiat cu vânzătorul.

Costuri în Malta

Cheltuielile de judecată, cheltuielile privind introducerea cailor de atac și mijloacele alternative de soluționare a litigiilor

Studiu de caz	Instanțe			Căi de atac			CASL	
	Cheltuieli de judecată inițiale	Taxe de transcriere	Alte taxe	Cheltuieli de judecată inițiale	Taxe de transcriere	Alte taxe	Este această opțiune disponibilă pentru acest tip de cauză?	Costuri
Cazul A	680,16 euro		NU ESTE CAZUL	195,65 euro		NU ESTE CAZUL	NU ESTE CAZUL	NU ESTE CAZUL
Cazul B	680,16 euro		NU ESTE CAZUL	195,65 euro		NU ESTE CAZUL	NU ESTE CAZUL	NU ESTE CAZUL

Onorarii pentru avocați, executori judecătorești și experți

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Studiu de caz	Avocat		Executor judecătoresc			Expert	
	Este reprezentarea obligatorie?	Costuri medii	Este reprezentarea obligatorie?	Costuri prealabile procesului	Costuri ulterioare procesului	Este obligatorie folosirea acestuia?	Costuri
Cazul A	Da	Avocat: 681,53 euro Procurator juridic: 227,18 euro	Nu este obligatoriu	NU ESTE CAZUL	NU ESTE CAZUL	Nu	NU ESTE CAZUL
Cazul B	Da	681,53 euro Procurator juridic: 227,18 euro	Nu este obligatoriu	NU ESTE CAZUL	NU ESTE CAZUL	Nu	NU ESTE CAZUL

Costuri pentru remunerarea martorilor, gaj sau garanții și alte taxe relevante

Studiu de caz	Remunerarea martorilor		Gaj sau garanții		Alte taxe	
	Sunt martorii remunerați?	Costuri	Există aceasta și când și cum anume este folosită?	Costuri	Descriere	Costuri
Cazul A	Nu	NU ESTE CAZUL	Garanție preventivă pentru datoria indicată	46,59 euro	NU ESTE CAZUL	NU ESTE CAZUL
Cazul B	Nu	NU ESTE CAZUL	Garanție preventivă pentru datoria indicată	46,59 euro	NU ESTE CAZUL	NU ESTE CAZUL

Costurile aferente asistenței juridice și altor rambursări

Studiu de caz	Asistență juridică			Rambursare			
	Când și în ce condiții este aplicabilă?	Când este sprijinul integral?	Condiții?	Poate partea câștigătoare să obțină rambursarea costurilor litigiului?	Dacă rambursarea nu este totală, care este procentajul în general?	Care sunt costurile care nu sunt niciodată rambursate?	Există situațiile în care costurile asistenței juridice ar fi rambursate organizației acordat asistenței juridice?
Cazul A	NU	NU ESTE CAZUL	NU ESTE CAZUL	DA	Depinde de rezultatul procesului	Consultarea privată cu avocați (costuri extrajudiciare)	NU ESTE CAZUL
Cazul B	NU	NU ESTE CAZUL	NU ESTE CAZUL	DA	Depinde de rezultatul procesului	Consultarea privată cu avocați (costuri extrajudiciare)	NU ESTE CAZUL

Costurile pentru activitățile de traducere și interpretare

Studiu de caz	Traducere		Interpretare		Există alte costuri specifice litigiilor transfrontaliere?	
	Când și în ce condiții este necesară?	Costul aproximativ?	Când și în ce condiții este necesară?	Costul aproximativ?	Descriere	Costul aproximativ?
Cazul A	Atunci când numai una dintre părți cunoaște limba engleză	34,94 euro	Aplicabil numai atunci când un martor nu cunoaște nici limba malteză și nici limba engleză.	Între 11,65 euro și 58,23 euro/oră	Costurile suportate pentru notificarea părții cu domiciliul în străinătate	Depinde de onorariile percepute de alte state membre
Cazul B	Atunci când numai una dintre părți cunoaște limba engleză	34,94 euro	Aplicabil numai atunci când un martor nu cunoaște nici	Între 11,65 euro și 58,23 euro/oră	Costurile suportate pentru notificarea părții cu domiciliul în străinătate	Depinde de onorariile percepute de alte state membre

		limba malteză și nici limba engleză.		
--	--	---	--	--

Ultima actualizare: 02/11/2020

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

Studiu de caz 5 – drept comercial – răspundere - Malta

Cu ocazia prezentului studiu de caz în materie de drept comercial - răspundere, statele membre au fost rugate să îndrume reclamantul în privința cheltuielilor de judecată în următoarele cazuri:

Cazul A – Situație la nivel național: un producător de sisteme de încălzire livrează un sistem de încălzire unui instalator. Acesta îl vinde la rândul său (și îl instalează) unui client pentru locuința acestuia, Casa ia foc la scurt timp după aceea. Toate persoanele implicate (producătorul de sisteme de încălzire, instalatorul și clientul final) sunt asigurate. Originea incendiului este contestată. Nimeni nu vrea să despăgubească clientul.

Acesta decide să introducă o acțiune în instanță împotriva producătorului de sisteme de încălzire, a instalatorului și a societăților de asigurare pentru a obține o despăgubire completă.

Cazul B – Situație la nivel transnațional: un producător de sisteme de încălzire din statul membru B livrează un sistem de încălzire unui instalator din statul membru C. Acesta îl vinde la rândul său (și îl instalează) unui client din statul membru A pentru locuința acestuia. Casa ia foc la scurt timp după aceea. Toate persoanele implicate (producătorul de sisteme de încălzire, instalatorul și clientul final) sunt asigurate de către o societate de asigurări din propriul stat membru. Originea incendiului este contestată. Nimeni nu vrea să despăgubească clientul.

Acesta decide să introducă o acțiune în instanță în statul membru A împotriva producătorului de sisteme de încălzire, a instalatorului și a societății de asigurare din statul membru A pentru a obține o despăgubire completă.

Cheltuieli de judecată în Malta

Cheltuielile de judecată, cheltuielile privind introducerea căilor de atac și mijloacele alternative de soluționare a litigiilor

Studiu de caz	Instanțe			Căi de atac		
	Cheltuieli judiciare inițiale	Taxe de transcriere	Alte cheltuieli	Cheltuieli judiciare inițiale	Taxe de transcriere	Alte cheltuieli
Cazul A	Minim 712,77 euro (depinde și de valoarea pretinsă)		NU ESTE CAZUL	195,65 euro		NU ESTE CAZUL
Cazul B	Minim 712,77 euro (depinde și de valoarea pretinsă)		NU ESTE CAZUL	195,65 euro		NU ESTE CAZUL

Onorarii pentru avocați, executori judecătorești și experți

Studiu de caz	Avocat		Executor judecătoresc			Expert	
	Este reprezentarea obligatorie?	Costuri medii	Este reprezentarea obligatorie?	Costuri prealabile procesului	Costuri ulterioare procesului	Este obligatorie folosirea acestuia?	Costuri
Cazul A	DA	Depinde de valoarea pretinsă	Nu este obligatorie	NU ESTE CAZUL	NU ESTE CAZUL	Nu este obligatorie dar în acest caz este foarte probabilă	Depinde de valoarea pretinsă
Cazul B	DA	Depinde de valoarea pretinsă	Nu este obligatorie	NU ESTE CAZUL	NU ESTE CAZUL	Nu este obligatorie dar în acest caz este foarte probabilă	Depinde de valoarea pretinsă

Costurile legate de remunerarea martorilor, pentru gaj sau garanție și alte taxe relevante

Studiu de caz	Indemnizația martorilor		Gaj sau garanție		Alte taxe	
	Sunt martorii remunerați?	Costuri	Există această posibilitate? Când și cum anume este folosită?	Costuri	Descriere	Costuri
Cazul A	NU	NU ESTE CAZUL	Nu este cazul pentru că valoarea pretinsă nu este cuantificată	NU ESTE CAZUL	NU ESTE CAZUL	NU ESTE CAZUL
Cazul B	NU	NU ESTE CAZUL	Nu este cazul pentru că valoarea pretinsă nu este cuantificată	NU ESTE CAZUL	NU ESTE CAZUL	NU ESTE CAZUL

Cheltuieli legate de asistență juridică și alte costuri rambursate

Studiu de caz	Asistență juridică		
	Când și în ce condiții este aplicabilă?	Când este sprijinul integral?	Condiții?
Cazul A	Asistența juridică este aplicabilă dacă persoana respectivă subzistă din ajutorul social sau din salariul minim și dacă el/ea nu posedă mai mult de o proprietate.	NU ESTE CAZUL	NU ESTE CAZUL
Cazul B	Asistența juridică este aplicabilă dacă persoana respectivă subzistă din ajutorul social sau din salariul minim și dacă el/ea nu posedă mai mult de o proprietate.	NU ESTE CAZUL	NU ESTE CAZUL

Studiu de caz	Rambursare			
	Poate partea câștigătoare să obțină rambursarea cheltuielilor de judecată?	Dacă rambursarea nu este totală, care este procentajul în general?	Care sunt cheltuielile care nu sunt niciodată rambursate?	Există situații în care cheltuielile legate de asistența juridică ar trebui rambursate organizației care a acordat asistență juridică?
Cazul A	DA	Depinde de rezultatul procesului.	Consultarea privată a avocaților (costuri extrajudiciare)	NU ESTE CAZUL
Cazul B	DA	Depinde de rezultatul procesului	Consultarea privată a avocaților (costuri extrajudiciare)	NU ESTE CAZUL

Cheltuieli legate de traducere și interpretare

Studiu de caz	Traducere		Interpretare		Există alte costuri specifice litigiilor transfrontaliere?	
	Când și în ce condiții este necesară?	Costul aproximativ?	Când și în ce condiții este necesară?	Costul aproximativ?	Descriere	Costul aproximativ?
Cazul A	Atunci când numai una dintre părți cunoaște limba engleză	34,94 euro	Aplicabil numai atunci când un martor nu cunoaște nici limba malteză și nici limba engleză.	Între 11,65 euro și 58,23 euro/oră	Costurile suportate pentru notificarea părții cu domiciliul în străinătate	Depinde de onorariile percepute de alte state membre
Cazul B	Atunci când numai una dintre părți cunoaște limba engleză	34,94 euro	Aplicabil numai atunci când un martor nu cunoaște nici limba malteză și nici limba engleză.	Între 11,65 euro și 58,23 euro/oră	Costurile suportate pentru notificarea părții cu domiciliul în străinătate	Depinde de onorariile percepute de alte state membre

Ultima actualizare: 02/11/2020

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.